

Chambre des Représentants

Kamer der Volksvertegenwoordigers

4 FÉVRIER 1952.

4 FEBRUARI 1952.

PROJET DE LOI modifiant la loi provinciale.

WETSONTWERP

tot wijziging van de provinciewet.

AMENDEMENT
PRESENTE PAR LE GOUVERNEMENT.
AU TEXTE
ADOPTÉ EN PREMIÈRE LECTURE (1).

AMENDEMENT
VOORGESTELD DOOR DE REGERING
OP DE TEKST
AANGENOMEN IN EERSTE LEZING (1).

Art. 3.

Art. 3.

Ajouter, in fine, ce qui suit :

In fine toevoegen wat volgt :

« En cas d'absence du comptable, la députation désigne un intérimaire. »

« Bij afwezigheid van de rekenplichtige ambtenaar wijst de deputatie een waarnemer aan. »

JUSTIFICATION.

TOELICHTING.

L'article 3 du projet, amendé en première lecture, prévoit l'institution d'un comptable et la nomination de ce fonctionnaire par le Conseil provincial.

Bij artikel 3 van het ontwerp dat in eerste lezing geamendeerd werd, is de instelling van een rekenplichtig ambtenaar en dezes benoeming door de provinciale deputatie voorzien.

La faculté laissée à la députation permanente par l'article 107 de la loi provinciale, de se prononcer sur les affaires spécialement réservées au conseil lorsque celui-ci n'est pas réuni, ne s'applique pas aux nominations.

De bevoegdheid, die de provinciale deputatie bij artikel 107 der provinciale wet wordt gelaten, wat betreft de beschikking, wanneer de raad niet is vergaderd, op speciaal aan deze voorbehouden aangelegenheden, geldt niet voor de benoemingen.

Des difficultés ou retards pourraient donc se présenter en cas d'absence du comptable pour cause de congé, maladie ou décès.

Daaruit zou dus bezwaar of vertraging kunnen ontstaan wanneer de rekenplichtige wegens verlof, ziekte of overlijden afwezig is.

D'autre part, l'article 65 de la loi provinciale stipule que le Conseil nomme tous les employés provinciaux à l'exception de ceux dont il attribue la nomination à la députation permanente.

Anderzijds bepaalt artikel 65 der provinciale wet dat de Raad al de provinciale ambtenaren benoemt, met uitzondering van degenen, waarvan hij de benoeming aan de deputatie opdraagt.

Cette disposition n'est pas applicable en l'espèce, la loi, dans son nouvel article 113bis, réservant au Conseil provincial la nomination du comptable.

Deze bepaling is niet van toepassing in het onderhavige geval, vermits de wet, in haar nieuw artikel 113bis, de benoeming van de rekenplichtige ambtenaar alleen aan de Raad toekent.

Pour éviter tout conflit avec la Cour des Comptes concernant les responsabilités incombant au suppléant auquel le service devra nécessairement être confié en cas d'absence du titulaire, il paraît utile de stipuler de manière expresse que la députation permanente pourra, dans ce cas, désigner l'intérimaire.

Ter voorkoming van ieder geschil met het Rekenhof ten aanzien van de verantwoordelijkheden van de plaatsvervanger, die noodzakelijkerwijze bij afwezigheid van de titularis met de dienst moet belast worden, lijkt het dienstig uitdrukkelijk te bedingen dat de deputatie, in zulk geval, de waarnemer mag aanwijzen.

Celui-ci exerce évidemment ces fonctions sous sa responsabilité personnelle jusqu'au retour du comptable ou jusqu'à la nomination du successeur par le Conseil provincial.

Deze oefent natuurlijk de functies onder zijn eigen verantwoordelijkheid uit totdat de rekenplichtige ambtenaar terugkomt of totdat de provinciale Raad een opvolger heeft benoemd.

Le Ministre de l'Intérieur.

De Minister van Binnenlandse Zaken.

L. MOYERSOEN.

Voir :

Documents de la Chambre :

- 11 : Projet de loi.
- 136 : Rapport.
- 144, 156 et 168 : Amendements.
- (1) 176 : Texte adopté au 1^{er} vote.

Annales de la Chambre :

31 janvier 1952.

Zie :

Stukken van de Kamer :

- 11 : Wetsontwerp.
- 136 : Verslag.
- 144, 156 en 168 : Amendementen.
- (1) 176 : Tekst aangenomen in 1^{ste} lezing.

Handelingen van de Kamer :

31 Januari 1952.